

Kassandra di Sergio Blanco

Kassandra, la figlia di Priamo ed Ecuba, è un'immigrata costretta a vendere per vivere il proprio corpo. Parla un inglese stentato, espressione di un disperato tentativo di sopravvivenza. Stretta in un abitino leopardato su vertiginosi tacchi rossi, confida al pubblico la vera tragedia della sua vita, oscurata da Omero: il suo sentirsi donna nel corpo di un uomo, il folle amore per Ettore, la disperazione per la perdita dei propri cari e la sua tragica morte per mano di Clitennestra. Ad alleviare la sua tristezza è il pensiero del tenero Bugs Bunny e l'ottimismo nel domani, perché tomorrow is another day.

Il ragazzo dell'ultimo banco di Juan Mayorga

Nei temi che gli vengono assegnati in classe da Germán, professore di lingua e letteratura, il giovane Claudio descrive, di volta in volta, le proprie visite a casa di un compagno di classe, l'incontro con la famiglia di questi, l'infatuazione per la di lui madre... La vita di questa famiglia prende corpo sotto i nostri occhi. Il professore è sempre più sconcertato e in bilico fra il desiderio di reprimere il voyeurismo di Claudio - che pian piano è diventato anche il suo - e il desiderio di sondare e affinare le capacità letterarie del ragazzo.

Il principio di Archimede di Josep Maria Miró Coromina

Diego, istruttore di nuoto, abbraccia e bacia un bambino davanti ai suoi compagni. Questo semplice gesto è una dimostrazione innocente di affetto o il segno di una mostruosa perversione? La realtà oggettiva è difficile da delineare, tutto è questione di interpretazione ed un solo particolare può cambiare la lettura dei fatti. Anna, la direttrice della piscina, si scontra con due visioni opposte dell'accaduto. Incalzata da un gruppo di genitori inferociti si trova da sola a ricercare la verità oltre che ad affrontare i fantasmi del proprio passato.

Sotto la casa di Josep Maria Benet i Jornet

Una donna è scomparsa senza lasciare alcuna traccia. Gli unici indizi trovati dal marito sono minuscoli pezzi di carta in un cestino della spazzatura, un brandello di foto della facciata di una casa e alcune parole: il nome di un paese, la scritta "due piani e uno scantinato", la parola morte... A partire da questi pochi elementi, inizia la ricerca dell'uomo per ritrovare la moglie, ricerca che terminerà in uno scantinato sotto la casa, dove l'uomo potrà mettere fine ai propri rimorsi.

Monogamia di Marco Antonio de la Parra

Filippo e Giovanni sono due fratelli, ma il vincolo familiare sembra essere l'unico punto in comune. Artista, donnaio, ritardatario e "sconsiderato" il primo, lavoratore in carriera, scrupoloso e padre di famiglia modello l'altro. L'incontro in un club esclusivo è l'occasione per l'ennesimo confronto, ma anche l'origine di una conversazione accesa e frizzante in cui i due ripercorrono le tappe più controverse della loro vita, fino a giungere a un presente ricco di colpi di scena.

Il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere e l'Associazione Platea (in collaborazione con Istituto Cervantes, Centro Sperimentale di Cinematografia, Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico" e Roma Capitale-Biblioteche di Roma) organizzano **Tablas - Giornate di teatro ispanico contemporaneo. Quattro giorni alla scoperta della scrittura teatrale della Spagna e dell'America Latina, in un convegno internazionale con tavole rotonde, spettacoli, letture, presentazione di libri e riviste, incontri con autori e traduttori.** Il festival **In altre parole**, nel corso delle passate 8 edizioni, ha già proposto svariati lavori dei più interessanti autori in lingua spagnola e catalana. Da quest'anno dedica, in collaborazione con l'Università degli Studi Roma Tre, un segmento esclusivo allo studio e alla promozione della drammaturgia ispanica, già da tempo riconosciuta come una delle realtà più vivaci e feconde nel panorama del teatro internazionale.

Curatore scientifico:

Simone Trecca

Direttore artistico:

Pino Tierno

Responsabile artistico:

Ferdinando Ceriani

Organizzazione:

David Campora, Alessandra Griffoni, Brunilde Maffucci

Ufficio Stampa:

Graziella Travaglini 338.7123707 - 06.96525116

Realizzazione tecnica:

Davide Bevilacqua, Claudio Mosticone, Marco Pagliai, Roberto Parlavacchio

IN COLLABORAZIONE CON



[InAltreParole]

Festival di drammaturgia Internazionale Contemporanea



CENTRO SPERIMENTALE DI CINEMATOGRAFIA



Accademia Nazionale d'Arte Drammatica Silvio d'Amico



ROMA CAPITALE

Assessorato alla Cultura, Creatività e Promozione Artistica



Biblioteche di Roma



institut ramon llull

Lingua e cultura catalane

Sala Beckett

Obrador Internacional de Dramatúrgia



UNIVERSITÀ DEL SALENTO



LIBRERIA SPAGNOLA

EDIZIONI SPAGNOLE E LATINOAMERICANE



UNIVERSITÀ DI PISA
FILOLOGIA, LETTERATURA E LINGUISTICA



inaltreparole/tablas

Info: simone.trecca@uniroma3.it - info@tablas.it



Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere



[InAltreParole]

Festival di drammaturgia Internazionale Contemporanea

IX edizione

presenta

Tablas

GIORNATE DI TEATRO ISPANICO
CONTEMPORANEO

a cura di Pino Tierno e Simone Trecca

responsabile artistico Ferdinando Ceriani

Roma, 28-31 ottobre 2014



Martedì 28 ottobre 2014

LIBRERIA SPAGNOLA - PIAZZA NAVONA, 90

Ore 21:00 (ingresso libero)

Kassandra, di **Sergio Blanco** (traduzione delle didascalie di **Ilaria Ramagini** e **Martina Vannucci**) a cura di e con **Riccardo Castagnari**

Mercoledì 29 ottobre 2014

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE
SALA CONFERENZE "IGNAZIO AMBROGIO"

Ore 10:00

Saluti delle autorità

Prorettore Vicario Università Roma Tre, prof.ssa **Francesca Cantù**

Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, prof. **Giuseppe Grilli**

Presidente della Scuola di Lettere Filosofia Lingue, prof. **Giacomo Marramao**

Direttore dell'Institut Cervantes di Roma, **Sergio Rodríguez Ros-López**

Ore 10:45

Teatro e historia, presiede **Silvia Monti**

Mariano de Paco (Universidad de Murcia), «Bueno Vallejo: teatro e historia»

Enrico Di Pastena (Università di Pisa), «La huella de la ausencia. La Shoah en el teatro de Juan Mayorga»

Fausta Antonucci (Università degli Studi Roma Tre), «La relación entre Historia y Poesía en el último cuarto del siglo XVI (con especial atención al teatro cervantino de la "primera época")»

Pranzo

Ore 15:00

El teatro y la sociedad actual, presiede **Simone Trecca**

Virtudes Serrano (Universidad de Murcia), «Conflictos de género: hombres y mujeres del teatro español último»

Veronica Orazi (Università degli Studi di Torino), «M.U.R.S., Katastrophe, Materia prima: teatro y sociedad a principios del siglo XXI»

Manuela Fox (Università di Trento), «El terrorismo en el teatro español: Koldo Barrena y la dramatización de ETA»

José Romera Castillo (UNED, Madrid), «Teatro español del siglo XXI: teatro musical»

TEATRO PALLADIUM - PIAZZA BARTOLOMEO ROMANO, 8

Ore 21:00 (ingresso libero)

Il ragazzo dell'ultimo banco, di **Juan Mayorga** (traduzione di **Antonella Caron**)

a cura di **Ferdinando Ceriani**, con **Mariano Rigillo**, **Anna Teresa Rossini**, **Carla Ferraro**, **Riccardo Barbera**, **Francesco Sferrazza Papa**, **Edoardo Coen**

Giovedì 30 ottobre 2014

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE
SALA CONFERENZE "IGNAZIO AMBROGIO"

Ore 9:30

Tavola rotonda: *Teatro e identidad en Hispanoamérica* (intervengono **Camilla Cattarulla**, **Guillermo Heras**, **Valentina Idini**, **Susanna Nanni**)

Ore 11:00

Intervista a **Guillermo Heras**, a cura di **Paola Ambrosi** (Università di Verona)

Lettura di brani dell'autore (traduzione di **Alessia Riz**) a cura di **Marco Belocchi**, con **Maurizio Casté**, **Marco Belocchi**, **Eleonora Mancini**, **Marika De Chiara**

Pranzo

Ore 14:30

Tavola rotonda: *Perspectives del teatre català* (intervengono **Josep Maria Benet i Jornet**, **Giuseppe Grilli**, **Josep Maria Miró Coromina**)

Ore 16:00

Il teatro ispanico contemporaneo in Italia: pubblicazioni, traduzioni, rappresentazioni

Ore 16:30

Presentazione del dossier "Teatro in Spagna oggi" (*Hystrio* 4, 2014), a cura di **Pino Tierno** e **Simone Trecca**, con **Claudia Cannella**, direttore della rivista

TEATRO PALLADIUM - PIAZZA BARTOLOMEO ROMANO, 8

Ore 19:00 (ingresso libero)

Il principio di Archimede, di **Josep Maria Miró Coromina** (traduzione di **Simona Noce** e **Pino Tierno**)

a cura di **Marco Belocchi**, con **Gianluca Vicari**, **Jacopo Siccardi**, **Laura Monaco**, **Marco Belocchi**

Ore 21:00 (ingresso libero)

Sotto la casa, di **Josep Maria Benet i Jornet** (traduzione di **Pino Tierno**)

a cura di **Tiziano Panici**, con **Tiziano Panici** e **Mauro Santopietro**

Venerdì 31 ottobre 2014

BIBLIOTECA CASA DELLE TRADUZIONI - VIA DEGLI AVIGNONESI, 32

Ore 11:00

Tradurre per il teatro, Incontro organizzato da **Pino Tierno** (con **Paola Ambrosi**, **Maria Chatziemmanouil**, **Enrico Di Pastena**, **Simone Trecca**)

ISTITUTO CERVANTES - PIAZZA NAVONA, 91

Ore 18:30

Presentazione del dossier "Teatro in Spagna oggi" (*Hystrio* 4, 2014), a cura di **Pino Tierno** e **Simone Trecca**, con **Claudia Cannella**, direttore della rivista

Ore 21:00 (ingresso libero)

Monogamia, di **Marco Antonio De la Parra** (traduzione di **Pino Tierno** e degli studenti di Letteratura Spagnola dell'Università del Salento, corso di **Diego Simini**) a cura di **Ferdinando Ceriani**, con **Augusto Fornari** e **Toni Fornari**